

第7辑



谢文庆 孙 晖 主 编

语言文化研究

天津人民出版社
TIANJINRENMINCHUBANSHE

汉语言文化研究

第七辑

主



天津人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

汉语言文化研究.第7辑/谢文庆,孙晖主编.——天津:
天津人民出版社,2000.5

ISBN 7-201-03573-8

I.汉… II.①谢…②孙… III.汉语-研究-文集
IV.H1-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 24889 号

天津人民出版社出版、发行

出版人:赵明东

(天津市张自忠路 189 号 邮政编码:300020)

邮购部电话:27314360

网址:<http://www.tjrm.com.cn>

电子信箱:tjrmchbs@public.tpt.tj.cn

天津新华印刷一厂印刷

*

2000 年 8 月第 1 版 2000 年 8 月第 1 次印刷

850 × 1168 毫米 32 开本 10.125 印张

字数:200 千字 印数:1-1,200

定价:16.00 元

主 编 委	谢文庆	孙 晖
	(按姓氏笔划为序)	
	王吉辉	孙 晖
	郑天刚	郭继懋
	谢文庆	崔建新

目 录

变换和语义指向分析·····	马庆株(1)
“新来的人”是同位性偏正结构吗? ·····	郭继懋(12)
补语“下(来/去)”“下来”“下去”的 意义和用法·····	关 键(16)
载乘式语篇衔接结构·····	郑天刚(35)
说“三”·····	张德鑫(51)
权势距离对汉语礼貌语言得体性的制约·····	祖晓梅(101)
双字姓名的流行与困扰·····	谭达人(114)
杂议儒学的异化·····	黄 崑(121)
汉语水平等级大纲汉字与日本的当用 汉字比较·····	施向东(129)
从韩语新词语的来源看汉语对韩语的 深远影响·····	崔建新 [韩]崔凤娘(142)
谈外来词·····	葛本仪(160)
天津话词汇和北京话词汇比较·····	国赫彤(167)
与音译词、字母词有关的简称缩略问题·····	王吉辉(182)

情态义素和色彩的隐性与显性·····	刘晓红(197)
象声词的形象色彩与扩展用法·····	杨惠芬(203)
关于编制对外汉语教学非学历教育汉语	
教学大纲的几点构想·····	孙 晖(217)
谈精读教材编写的科学性、时代性原则·····	李增吉(231)
口语课定名的思索·····	何 杰(243)
“专题讨论课”建设的几点思考 ·····	刘春兰(255)
视听说课语言技能训练的心理分析·····	王 洋(269)
汉语水平考试(初中等)阅读理解命题中 的效度考虑·····	李 慧(279)
21 世纪初汉语研究管测 ·····	长召其 张志毅(290)
试论“V—V”形式 ·····	李先银(301)

变换和语义指向分析

□马庆株

○、引 言

变 换分析和语义指向分析是 80 年代兴起的已经用了近二十年被证明是很有效的分析方法，这种方法是结合语义表达进行汉语语法分析的重要手段。变换可以用来显示语义指向，因此我们把变换和语义指向放在一起讨论。过去人们总是在句子的范围里讨论变换，现在我们要突破这个限制，讨论句法结构的变换，主要讨论词组的变换，讨论语义指向问题。这不仅因为词组也是一种句法结构，更重要的原因是我们认为词组是汉语语法的两种基本单位之一（另一种是词）。在词组本位的框架里，或者在词和词组复本位的框架里，自然不应该主要从句子出发来对变换分析和语义指向分析问题展开讨论。

1、变 换

1、 1 如果说一般讲的分布是指静态的分布,那么我们现在在所讲的变换就是动态的分布了。因此变换可以包括在广义的分布之中。变换分析是确定动态分布特征,进行语义范畴语法分析的重要手段。变换不仅可以验证句法结构的可接受性,而且可以给各级句法单位即句法聚合(词、词组)分类,给各种组合(词组、句子)分类,不仅显示语法单位的动态的分布特征,而且帮助我们找出表达同一语义关系的各种相关格式,揭示语法规律,揭示句法结构中某个成分可能出现的各种位置,也就是可能的各种分布环境;还能说明有关成分之间的语义关系,说明歧义。这里所说的句法结构主要是词组结构,句子不过是由词组及其组合形式形成的。我们讲变换主要讲词组的变换。

1.2 大致相同的意思可以用不同的句法格式来表示,这不同的句法格式之间具有相关性,或者说它们之间有一种联系。这联系可以通过变换句法结构的办法揭示出来。变换是在保持语义关系不变的情况下,改变句法结构格式,从而使人们突破一种句法结构的限制,观察不同句法结构之间的关系。句法结构包括词组结构和句子结构。变换就是利用结构不同的句法结构的集合列出变换矩阵,左面是原式,右面是变换式。原式各句法结构的内部结构关系相同,语法意义相同;变换式各句法结构的结构和意义也相同、一致。原式各句法结构与变换式各句法结构的结构和语法意义的差异一致。这就是朱德熙先生《变换的平行性原则》一文详细论述过的主要内容。语法单位都是有意义的,因此语法单位也可

以称为语义语法单位。语法意义是可以分类的，语法意义的类是语法单位分类的基础，语法意义的类总是应该可以从分布特征上加以验证的。变换式相同可以证明原式是较严格的同构格式。

1.3 广义变换和狭义变换

变换有狭义与广义之分。变换要严格遵守平行性原则，变换前后相应各项之间的语义关系要保持不变。

1.3.1 狭义变换的类型

(1) 换位是语法单位位置的变化，通过考察是否能够改变语法单位的位置，可以说明语法聚合和语法组合的性质。

(2) 替换是用别的词语来代替被检查的语法组合中某个位置上的词语，能够相互替换说明它们有相同的分布特征，因而有相同的语法性质，有可能归为同一种聚合。

(3) 增添一是增添语法标记（虚词），使无标记的形式变为有标记的形式；二是增添实词或者实词组，借以证明其语法性质。通过检查是否能够加上某个虚词或者某类实词（组），可以给实词和句法结构分出类来。

(4) 删略指删略实词、词组、分句，或者删略语法标记（虚词），使有标记的形式变为无标记的形式。通过检查是否能够去掉上述成分，也可以给实词和句法结构分出类来。

1.3.2 广义变换的类型

广义变换不仅是一类表达中不同句法格式之间的变换，也可以是不同类表达格式之间的变换。所谓不同类表达格式包括口语格式与书面格式，不同语气的格式，不同语体的格式。造成上述区别的方法有：

(1) 紧缩即分别选取直接成分的核心，然后把它们组合起来。通过考察能不能紧缩，可以给句法结构及其组成成分

分类。

(2) 增添实词即扩展。通过考察能不能扩展，可以给句法结构及其组成成分分类。这两种方法可以分别造成短句和长句，分别造成口语和书面语。

(3) 语义解释型变换在分析语义语法范畴的基础上，利用范畴性语义成分设计变换式。这种变换可以称为语义解释型变换。例如我在1980年用这种方法证明了弱持续性动词和强持续性动词的区分。即前者“V+了+T+了”可以变换为“是+T+前+V+完+的”，后者不能。有[+完成]义的动词可以在它后面加上“完”字，一般的变换通常不能增加实词。语义解释型变换虽然不受这个限制，但是这并没有违反“语义关系不变”的限制原则。可以用“是+T+前+V+完+的”这个变换式来确定它们的范围。如“看了三天了→是三天前看完的”，“等了三天了 *是三天前等完的”。这个变换式里加上的实词意义很单纯，就是它的语法意义，或者说加上的实词能概括动词的语法意义。因此这是一种新型的变换。

《现代汉语的双宾语构造》一文也运用了这种方法，例如在分析给予类双宾语构造时指出：“这种双宾语构造含有把 O_2 给 O_1 的意思。例如：送你一支笔 把笔给你”。《述宾结构歧义初探》等文也运用了这种方法，并提出“除了增删、移位、替换，还用了语义解释的方法。语义解释也可以作为一种变换方法。综合运用这些方法，可以比较有效地把述语动词、宾语及其关系的小类划分开，可以透过表面的相同看清深层的不同”。语义解释型变换法扩大了变换分析的范围，提供了形式和意义结合的新办法。

1.4 同级变换和不同级变换

这里的同级和不同级，是就语法单位的层级而言的。

1.4.1 同级变换

变换前后语法单位的级别不变。也就是说原式是句子，变换式还是句子；原式是词组，变换式还是词组。

(1) 句——句变换

从一个句子格式变为另一个句子格式，是句——句变换。
句——句变换可以分为两类：

A 同功能变换，变换前后句类不变。例如否定变换。

B 不同功能变换，例如陈述句的疑问变换、祈使变换等等。这是与表达紧密联系的变换。回答汉语句子从表达方面来看到底有多少种与形式相关的类这种问题，还有待于研究工作的深入。

(2) 词组——词组变换

从一种结构形式的词组变为另一种结构形式的词组，是词组——词组变换。词组——词组变换可以分为两类：

A 同功能变换，变换以后词组作为语法单位的性质和功能都不改变。例如“把”字变换、“给”字变换、“在”字变换，在变换前后都是谓词性的词组。

B 不同功能变换，变换以后，词组所属的功能类发生变化。典型的不同的功能变换是谓词性词组与体词性词组的相互转化，如谓词性的主谓词组、述宾词组变为体词性的定心词组：

我们参观——我们的参观 写出论文——写出的论文
没有换位，可是加了虚词。再如：

学习汉语——汉语学习 研究哲学——哲学研究
只是两个直接成分变换了位置。

上面说的是狭义的语法功能。语法的表达功能也是很值得注意的方面。有必要考察不同的表达对于句法结构的制约

作用，或者反过来说不同的句法结构分别适应于具有什么表达功能的句子。要系统地弄清楚哪些句法结构只能出现在陈述句中，哪些句法结构只能出现在祈使句中，哪些句法结构只能出现在疑问句中，弄清楚哪些句法结构有普遍适应性，可以出现在各类或几类句子中。现在特别须要研究这些问题，在这些方面我们知之甚少，只知道“V+‘不’+V”出现在选择反复问句中，或“问/知道”之类动词的后面。

1.4.2 不同级变换

词组的等级可能发生变化，词组和比它大的句子可以相互转化。

(1) 词组——句变换，成句词组加上语调就成为句子，不成句词组满足一定条件以后可以升格成为句子。

(2) 句——词组变换，句子从中减去一定的成分就使原来的句子变成了词组。例如“他吃了饭了。”其后的“了”去掉就不能单独用于始发句了。句子去掉句调，加上一些成分，也可以变为不成句词组。

这词组升变时加上的成分，句子降变时减去的成分，称为完句成分。完句成分往往是虚词。这就要求我们对句子成分或句法成分有一种新的广义的认识，即句子成分或句法成分不仅包括实词语，也应该包括虚词。通常说虚词不作句子成分，这只是一种纯粹人为的规定。难以解释的问题是，既然好多句子去掉了虚词就不能成立，如“他病了/帽子丢了”去掉“了”以后“他病/帽子丢”就都不能成立。那么为什么这具有成句作用的虚词（如“了”）不是句子成分就是一个问题了。我们认为，句法切分分析的结果，除了句法成分，应该没有其他的成分。只是由虚词充任的句法成分不是传统语法中的“X语”，不叫“X语”，这种成分和由实词充任的句法

成分还有一些区别就是了。我们可以照顾一般习惯，跟一般所说的句法成分叫做基本句法结构成分，跟虚词叫做非基本句法成分。这种由虚词充当的成分是一种黏附成分，虚词和它附于其上的实词（组）之间的关系可以称为黏附关系。

2、语义指向

2. 1 找出语义上有关系的成分是弄清句法结构的语义网络，从而理解一个语言片断的关键。语义指向分析就是要解决这个问题。语义指向分析对语义语法范畴的研究有重要意义，决定语义指向的因素可能是多方面的：首先应该考察有关词语的聚合关系，即词的类别（大类和小类）影响语义指向。我们在研究自主动词和非自主动词时就曾注意到自主动词的自主主义素的语义指向，自主主义素指向有生命的施事主体，可见语义指向问题涉及词的小类划分。语义指向关系不仅可能存在于相邻的成分之间，也可能存在于不相邻的成分之间；既可能存在于直接成分之间，也可能存在于间接成分之间。因此语义指向分析十分复杂，在句法结构中尤其须要研究的是修饰语的语义指向、补语的语义指向和动词、名词、形容词的配价。

2.2 修饰语的语义指向，如状语语义可能指向主语，也有可能指向宾语，还可能指向动词，在什么条件下状语指向哪个成分，这是很值得研究的问题。

2.3 补语的语义指向可能有三种情况：指向主语、指向宾语、指向动词，条件各是什么，很值得研究。

2.4 配价实际也是语义指向问题，动词配价研究的稍久一些。《现代汉语的双宾语构造》一文给“价”下了较为严格

的定义：“价（valence）是一种比喻的说法，目前没有严格的定义。我们用它指在最小的主谓结构中动词（不借助于介词）所能联系的名词成分的数目”。该文用配价分析的方法区分了予1类动词和予2类动词，指出予1类动词是三价动词，予2类动词“本身没有给予意义，经常用作双价动词，只是双宾语构造里才具有给予意义成为三价动词”。《自主动词和非自主动词》讨论了动词的价对语义特征的影响，指出：“他摔倒了（A1）”和“他摔倒了对手（B1）”两个“摔”分别是一价动词（非自主），二价动词（自主）。不管句中出现几个名词性成分，在同一种意义上，价数是不变的。明确A1类的价数，有帮助确定自主非自主的作用。”90年代以后，配价研究成为汉语语法学界的热门话题，但是人们对配价的性质、计算价数的原则和方法的认识还很不一致。1995年《直接配价和间接配价》一文就配价问题进一步提出并阐述了我们的看法。现在配价问题已有人注意到名词的配价和形容词的配价。

2.5 辖域和语义指向紧密相关但又与语义指向不完全是一回事。辖域是管辖的范围。动词、形容词、数量结构、副词、介词、连词、助词等类词和词组都有其管辖范围。管辖范围应该明确。当管辖成分管不住该管的成分的时候，如体宾动词管不住谓词性宾语，谓词性动词管不住体词性宾语，这时句法结构就有了毛病，于是病句就出现了；当管辖范围有两种可能，即被管辖的片断可长可短不易确定的时候，歧义就产生了。确定辖域就是确定切分点，正确切分是正确理解的必要前提，因而确定辖域十分重要。例如复句中弄清关联词语的辖域是正确分析层次从而正确理解复句的关键。可见辖域分析有很高的实用价值。

复句分析的第一步是切分，切分时常常利用成对使用的

关联词语之间的呼应关系。由于后面的关联词语经常出现在该分句的开头或者主语的后面，第一个关联词语就一直管到与它配合的关联词所在分句之前。例如：

由于现代科学技术的发展，信息、知识和管理在社会生产过程中的地位和作用日益重要，脑力劳动者直接和大量地介入生产过程，因此知识分子的社会地位会不断提高。

成对使用的关联词语表示某种关系，只能出现在同一层，而不能跨层次。成对使用的关联词语中间的前面一个、后面一个，可以分别管辖包含一组关联词语的复句形式，它们也可以被管辖，如果是被管辖，一定是包含一组关联词语的复句形式整个地被管辖，而不能只让这复句形式的一部分被管辖。各类关联词语怎样管辖、管辖包含哪些关联词语的复句形式，都值得研究。限于篇幅暂不展开，拟另文讨论。

3、结 语

变换和语义指向分析用于汉语语法研究时间还不长，这种研究正方兴未艾，已有的成果说明这些方法的运用还有很大的潜力。本文列出了部分值得研究的问题。如果充分地运用变换和语义指向分析的方法对汉语的句法结构进行全面的研究，一定会有更多的重要发现，一定会对汉语语法学科的进一步发展起到巨大的推动作用。

参考文献：

戴浩一，1988《时间顺序和汉语的语序》，《国外语言学》第1期。
原题 Temporal Sequence and Chinese Word Order，载 Typological

Studies in Language, Vol 6, 1985.

范晓, 1996《三个平面的语法观》, 北京语言学院出版社。

方经民, 1998《汉语语法变换研究——理论原则方法》, 日本东京: 白帝社。

胡明扬, 1991《语言学论文选》, 北京: 中国人民大学出版社。

陆俭明, 1983《汉语中表示主从关系的连词》, 《北京大学学报·哲学社会科学版》第3期; 陆俭明 马真 1985《现代汉语虚词散论》, 北京大学出版社。

陆俭明, 1993《八十年代中国语法研究》, 北京: 商务印书馆。

陆俭明, 1993《陆俭明自选集》, 河南教育出版社。

吕叔湘, 1979《汉语语法分析问题》, 北京: 商务印书馆; 《汉语语法论文集(增订本)》, 北京: 商务印书馆 1984; 《吕叔湘自选集》, 上海教育出版社 1989; 《吕叔湘文集》第2卷, 北京: 商务印书馆 1990。

马庆株, 1992《现代汉语动词和动词性结构》, 北京语言学院出版社 1996 重印。

马庆株, 1998《层次、语法单位和分布特征》, 谢文庆、孙晖主编《汉语言文化研究》第6辑, 天津人民出版社; 《语法研究入门》, 北京: 商务印书馆 1999。

马庆株, 1997《词组的研究》, 《语言教学与研究》第4期; 中国人民大学书报资料中心复印报刊资料《语言文字学》1998年第2期; 《语法研究入门》, 北京: 商务印书馆 1999。

马庆株, 1998《结构、语义、表达研究琐议——从相对义和绝对义谈起》, 《中国语文》第3期; 中国人民大学书报资料中心复印报刊资料《语言文字学》1998年第8期。

马庆株编 1999《语法研究入门》, 北京: 商务印书馆。

马希文, 1987《与动结式动词有关的某些句式》, 《中国语文》第6期。

邵敬敏、方经民, 1991《中国理论语言学史》, 上海: 华东师范大学出版社。

邢福义, 1993《邢福义自选集》, 河南教育出版社。

詹人凤，1997《现代汉语语义学》，北京：商务印书馆。

张 斌，1998《汉语语法学》，上海教育出版社。

朱德熙，1982《语法讲义》，北京：商务印书馆。

朱德熙，1984《单句、复句、复句的紧缩》，《语法·修辞·作文》，
上海教育出版社。

朱德熙，1990《语法丛稿》，上海教育出版社。